



Unsere Referenzen

Stand: 02.07.2019

Abgeordnetenhaus Berlin

Projekt: Broschüre "Das Berliner Parlament" in leichter Sprache

Amazon Logistik Werne GmbH

Projekt: Übersetzung verschiedener Texte in leichte Sprache (zB Safety Tipps u. andere)

AVIB Bremen (Amt für Versorgung und Integration Bremen) – Freie Hansestadt Bremen

Projekt: Gestaltung von 7 Faltblättern zu verschiedenen Themen für Menschen mit Behinderung (4 in normaler Sprache, 3 in leichter Sprache)

BAG: WfbM - Bundesarbeitsgemeinschaft Werkstätten für behinderte Menschen e. V.

Projekt: Broschüre „Maßarbeit“ in leichter Sprache

Bayerischer Jugendring K.d.ö.R.

Projekte: Einladung zur Hauptversammlung (3 Bestandteile) und Antrag zum Thema Inklusion, Übersetzung in leichte Sprache

Broschüre / Faltblatt Inklusive Gremienarbeit, Text in leichter Sprache

Bayerischer Landesbeauftragter für den Datenschutz

Projekte: Website des Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz in leichter Sprache, Prüfung der Texte durch Menschen mit Lernschwierigkeiten

Bayerischer Landtag, Landtagsamt

Projekte: Prüfung einer Broschüre über den Bayerischen Landtag in leichter Sprache
Prüfung von Internet-Seiten in leichter Sprache
Übersetzung des Ausschreibungs-Flyers JobErfolg 2016 in leichte Sprache

Bayerischer Landtag, SPD-Fraktion

Projekt: Faltblatt Inklusion, Übersetzung in leichte Sprache

Bayerische Staatsregierung

Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderungen

Projekt: Übertragung von 15 Internet-Seiten zu verschiedenen Themen in leichte Sprache, Erstellung von barrierefreien PDFs

Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration der Stadt Hamburg

Projekt: Übertragung von 3 Internet-Seiten zu den Themen 'Ambulant betreutes Wohnen' und 'Personenbeförderung' für Menschen mit Behinderungen in leichte Sprache



Berlin (Land) - Initiative Inklusion

Ein Gemeinschaftsprojekt der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft, der Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales, der Regionaldirektion Berlin-Brandenburg der Bundesagentur für Arbeit und des Landesamtes für Gesundheit und Soziales Berlin (Integrationsamt)

Projekt: Faltblatt "Berufsorientierung für schwerbehinderte Schülerinnen und Schüler",
Übersetzung in leichte Sprache

Berlin, Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales / LAGeSo

Projekt: Erstellung des 'Ratgebers für Menschen mit Behinderungen' in leichter Sprache
(inkl Erstellung einer barrierefreien PDF-Datei)

Berlin, Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales / Pflegestützpunkte Berlin

Projekt: Übertragung von 36 Informationsblättern und 5 Faltblättern der Pflegestützpunkte
Berlin in einfache Sprache (inkl Erstellung von barrierefreien PDF-Dateien)

Berliner Energieagentur GmbH

Projekt: Broschüre ‚Energiespartipps‘ in leichter Sprache,
Übersetzung der Texte und Prüfung der gestalteten Seiten

Berliner Fachstelle gegen Diskriminierung auf dem Wohnungsmarkt (fairmieten fairwohnen), Träger: Urban Plus

Projekt: Muster-Mietvertrag, Übersetzung in leichte Sprache

Behindertenhilfe Coburg (Hilfe für das behinderte Kind Coburg e.V.) Sozialberatungsstelle für Menschen mit Behinderungen

Projekt: Faltblatt ‚Sozialrechtsberatung für Menschen mit Behinderung‘ in leichter Sprache,
Prüfung

Bertelsmann-Stiftung

Projekt: Programm ‚Zukunft der Demokratie – 10 Leitsätze für eine gute Bürgerbeteiligung,
Übersetzung in leichte Sprache

Bistum Trier, Bischöfliches Generalvikariat

Projekt: Text zur bischöflichen Synode, Übersetzung in leichte Sprache

Bremische Bürgerschaft (Landtag), Freie Hansestadt Bremen

Projekt: Prüfen von Texten für die Internet-Seite www.bremische-buergerschaft.de
in leichter Sprache

Bundesministerium für Arbeit und Soziales Beauftragter für die Belange von Menschen mit Behinderungen

Projekt: Kuratorenwort im Katalog zur Ausstellung 'Ansichtssache – Kunst im Dialog',
Übersetzung in leichte Sprache

Bundesrat

Projekt: Prüfung von Texten für die Internet-Seiten www.bundesrat.de und
www.vermittlungsausschuss.de



**Bundesverband privater Anbieter sozialer Dienste e. V. (bpa),
Landesgeschäftsstelle Schleswig-Holstein**

Projekt: Übertragen von 7 Dokumenten einer Arbeitshilfe zur Wahl des Bewohnerbeirats in leichte Sprache

Bundeswehr, Zentralredaktion der Bundeswehr, Redaktion Wir.Dienen.Deutschland.

Projekt: Übertragung einiger Inhalte der Kampagnen-website 'Wir.Dienen.Deutschland.' in leichte Sprache (die Seiten sind leider nicht mehr online)

Bündnis 90 / Die Grünen, Landesverband Bremen

Projekt: Wahlprogramm 2011-2015 zur Bürgerschaftswahl 2011 in leichter Sprache

Büro für Projektmanagement Martin Grafe – i. A. NetzWerkstatt Eltern Kinder Bildung Berlin

Projekt: Übertragung von Texten für den Angebots-Flyer 2016 und die Website www.nwkeb.de in einfache Sprache

Caritas Frankfurt e. V., Bundesprojekt Stromspar-Check

Projekt: Übertragung der Datenschutzerklärung in einfache Sprache

Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V., Wendelstein Werkstätten

Projekt: Übersetzung des Leitbilds in leichte Sprache

Caritas Konstanz e. V.

Projekt: Übersetzung des Begleittextes zu einer Nana-Figur aus dem Inklusionsprojekt ‚Kunststück‘ in leichte Sprache

**Charité- Universitätsmedizin Berlin, Campus Mitte, Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie,
"TransVer- Psychosoziales Ressourcen-Netzwerk zur interkulturellen Öffnung"**

Projekt: Info-Blatt zum Datenschutz und Einwilligungserklärung, Übersetzung in leichte Sprache

ConRat WebSolutions GmbH (Web-Agentur) – i. A. Werra-Meißner-Kreis

Projekt: Übersetzung von Texten für die Website www.integrationsnetz-wmk.de in leichte Sprache, vorwiegend für Menschen mit Migrationshintergrund

Corporate Werbeagentur GmbH, i. A. Stadtwerke Münster

Projekt: Faltblatt ‚Fahrplanwechsel Okt 2016 / Neue Ringlinie 33/34, Übersetzung in leichte Sprache

CSU Christlich Soziale Union, Landesleitung

Projekt: Bayernplan 2017 (Programm zur Bundestagswahl 2017)
Übersetzung in leichte Sprache+ barrierefreies PDF

**Das Hochhaus (HW Hochhaus Agentur GmbH), i. A. Bundeszentrale für gesundheitliche
Aufklärung (BzgA)**

Projekt: Broschüre ‚Safer Sex und Kondome - gut zu wissen‘, Übersetzung in leichte Sprache

Deutscher Alpenverein e. V., Bundesgeschäftsstelle

Projekt: Übertragung des Inklusionspapiers zur Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention in leichte Sprache, inkl Bebilderung



Deutscher Bundestag

Projekt: Dokumentation zur Veranstaltung "Menschen im Deutschen Bundestag" (Okt 2012) in leichter Sprache

Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung (DIPF), Informationszentrum Bildung (IZB)

Projekt: Einverständniserklärung zur Verwendung von Teilnehmer-Daten im Rahmen von Forschungsprojekten der Bildungsforschung, Übersetzung in leichte Sprache

Deutscher Olympischer Sportbund

Projekt: Faltblatt 'Gewalt gegen Frauen - Nicht mit uns!' , Übertragung in leichte Sprache

Deutsche Rentenversicherung Bund

Projekt: Rahmenvertrag für die Übertragung von Texten in leichte Sprache (zB für die Website, diverse Broschüren, Inklusionsvereinbarung, u. a.)

Diakonisches Werk Rheinland-Westfalen-Lippe e. V. (Diakonie RWL) – Geschäftsfeld Familie und junge Menschen – in Kooperation mit Diakonisches Werk im Kirchenkreis Recklinghausen gGmbH – Frauenhäuser Hertel und Datteln

Projekt: Tagebuch für Frauenhäuser – Übersetzung in leichte Sprache, grafische Gestaltung, Erstellen von Vorlagen zum Ausdrucken (8 Sprachversionen), Erstellen von Druckdaten, Koordination der Druckaufträge

DIE LINKE, Bundesgeschäftsstelle Berlin / Wahlquartier

Projekt: Übersetzung des Kurzwahlprogramms 2013 und des Positionspapiers zur ‚Inklusiven Gesellschaft‘ in leichte Sprache

DIE LINKE, Landesverband Bayern

Projekt: Übersetzung des Kurzwahlprogramms zur Bayerischen Landtagswahl 2018 und des Wahlprogramms zur Bezirkstagswahl 2018 in leichte Sprache

DIG / Plus GmbH, Agentur für Kommunikation

Projekt: Die Linke Sachsen-Anhalt, Kurzwahlprogramms zur Landtagswahl 2016 Prüfung des Textes in leichter Sprache

Dr. Ulrich-Lange-Stiftung Krefeld gGmbH, FB Ambulant Betreutes Wohnen

Projekt: Faltblatt zum Ambulant Betreuten Wohnen, Übersetzung in leichte Sprache

Engagement Global gGmbH, Berlin

Projekt: ENSA-Broschüre und –Anmeldeunterlagen, Übersetzung in leichte/einfache Sprache

Ev. Johanneswerk e. V. / Diakonie für Bielefeld

Projekte: Übersetzung der Internetseite www.diakonie-fuer-bielefeld.de in leichte Sprache
Übersetzung der Internet-Seite www.johanneswerk.de in leichte Sprache

Familienplanungszentrum Balance Berlin (FPZ Berlin)

Projekt: Übertragung des Klienten-Fragebogens in leichte Sprache



Federsee-Museum Bad Buchau, Zweigmuseum des Archäologischen Landesmuseums Baden Württemberg, Museumswerkstatt Archäologie in Oberschwaben

Projekt: Begleitmaterial für Führungen der Museumswerkstatt im Federseemuseum, in der Bachritterburg und in der Heuneburg, Übersetzungen in leichte Sprache

Flughafen München GmbH, Unternehmenskommunikation, Corporate Media, Publikationen

Projekt: Broschüre ‚Barrierefrei unterwegs am Flughafen München‘, Übersetzung in leichte Sprache

Frauenort Augusta (Zukunft Bauen e. V), Berlin

Projekt: Übertragung der Startseite von www.frauen-zuflucht.de in leichte Sprache

Gemeinde Wandlitz

Projekt: Leitbild der Gemeinde Wandlitz (Kurzfassung), Übersetzung in leichte Sprache

GDW Global Digital Women GmbH – i. A. des Bayerischen Staatsministeriums für Digitales (Projekt BayFiD)

Projekt: Texte in leichter Sprache für das Projekt BayFiD – Bayerns Frauen in Digitalberufen

Haus Lindenhof (Stiftung), Wohnstätten für Menschen mit Behinderung

Projekt: Hausflyer Haus Michael in leichter Sprache

Heilpädagogisches Institut St. Michael, Hof Oberdorf, Schweiz

Projekt: Hausordnung, Übersetzung in leichte Sprache

Hessischer Landtag, Wiesbaden

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website www.hessischer-landtag.de

Hochschule Magdeburg-Stendal – Respekt-Netzwerk: Respekt – Für Teilhabe und gegen Diskriminierung

Projekt: Website www.respekt-netzwerk.de, Übersetzung in leichte Sprache

Holländerhof (NGD-Gruppe), Werk- und Wohnstätten für behinderte Menschen

Projekt: Leitbild des Holländerhofes, Qualitätspolitik der NGD-Gruppe, Qualitätspolitik des Holländerhofes, Übersetzung in leichte Sprache inkl. Bebilderung

Hubert Hüppe, MdB (CDU) – Abgeordneter im Deutschen Bundestag ehemaliger Beauftragter der Bundesregierung für die Belange behinderter Menschen

Projekt: Internet-Seiten für www.huberthueppe.de in leichter Sprache

IFBK – Institut für Bildungskoooperation GmbH & Co. KG, Münster

Projekt: PEAKUS Potentialanalyse, Schüler-Erfassungsbogen, Pocketheft und Begleittexte zur Auswertung, Übersetzung in leichte Sprache

Impuls-Design, i. A. Nationalpark Hainich, Thüringen, Dauerausstellung ‚Wurzelhöhle‘

Projekt 1: Texte in leichter Sprache für den Media-Guide zur Dauerausstellung ‚Wurzelhöhle‘

Projekt 2: Texte in leichter Sprache für den Media-Guide zum Thema ‚Welterbe‘



Impuls-Design, i. A. Nationalpark Kellerwald-Edersee, Hessen

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Grafiktafeln im Nationalpark-Zentrum

Indiwi e. V. Berlin (ehemal. Integrationsprojekt), Projekt movinBerlin

Projekt 1: Texte in leichter Sprache für die Website www.movin-berlin.de

Projekt 2: Texte für die 6. Dt. Kinder- und Jugendmeisterschaften 2019 in der Sportart Juggler

InformationsGesellschaft mbH Bremen, Digitale Informationssysteme und Kommunikationsdesign

Projekt 1: Texte in leichter Sprache für den Mediaguide zur DASA Arbeitswelt, Dortmund

Projekt 2: Audioguide über Lochgefängnisse im Mittelalter (zur Führung im Nürnberger Rathaus), Übersetzung in leichte Sprache

]init[AG für digitale Kommunikation Köln, i. A. Polizei NRW

Projekt: Texte in leichter Sprache für die neue Internetseite der Polizei NRW

Interkulturelle Woche 2019 – Ökumenischer Vorbereitungsausschuss (ÖVA)

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website www.interkulturellewoche.de

ITGS GmbH – Informationstechnische Servicestelle der Gesetzlichen Krankenversicherung GmbH, Projekt Informationsportal Sozialversicherung für Arbeitgeber

Projekt: Texte in leichter Sprache für das Informationsportal Sozialversicherung für Arbeitgeber

Kappelner Werkstätten (St. Nicolaiheim Sundsacker e.V.), Werk- und Wohnstätten für behinderte Menschen/ Norddeutsches Diakonie Netzwerk (NDN)

Projekt 1: Übersetzung von ICF-Codes aus den Bereichen 'Teilhabe' und 'Umweltfaktoren' und weiterer Texte in leichte Sprache; im Rahmen des NDN-Projekts ‚Teilhabegestaltungssystem (TGS) auf Basis des ICF‘

Projekt 2: Übersetzung von Texten für den Berufsbildungsbereich in leichte Sprache (Bildungsvereinbarung BBB und Zusatzinfos), inkl. Bebilderung der Texte

KinderStärken e. V., Fach- und Koordinierungsstelle der ‚Partnerschaft für Demokratie (Pfd)‘ in Stendal, Initiative ‚Demokratie leben! - Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit‘

Projekt: Handlungsstrategie / Leitbild Pfd Stendal, Übersetzung in leichte Sprache

Kleinwachau – Sächsisches Epilepsiezentrum Radeberg gGmbH

Projekt: Hausordnung und Schulordnung, Übersetzung in leichte Sprache

KNSK Werbeagentur GmbH, AG Hamburg – i. A. Freistaat Thüringen

Projekt: Website zum Europäischen Sozialfonds (ESF) des Freistaats Thüringen, (www.esf-thueringen.de), Erstellen von Seiten in leichter Sprache

Kolping Berufsbildungswerk Hettstedt gGmbH

Projekt: Faltblatt über den Berufsbildungsbereich, Übersetzung in leichte Sprache



**Kompetenzzentrum Technik-Diversity-Chancengleichheit e. V.
GS Nationaler Pakt für Frauen in MINT-Berufen**

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seite www.komm-mach-mint.de

**Kompetenzzentrum Technik-Diversity-Chancengleichheit e. V.
Neue Wege für Jungs | Boys Day, Online-Redaktion**

Projekt: Prüfung von Texten in leichter Sprache für die Internet-Seiten
www.boys-day.de und www.neue-wege-fuer-jungs.de

Kreisbibliothek Calw

Projekt 1: Bibliotheksflyer in normaler und leichter Sprache, Text und Gestaltung

Projekt 2: Webtexte in normaler und leichter Sprache für die Website des Landkreises Calw

Kulturstiftung des Bundes

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website <http://kulturstiftung-des-bundes.de>

Künstlerhaus Bethanien GmbH, Berlin

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seite www.bethanien.de

Land Niedersachsen, Ministerium für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung

Projekt: Aktionsplan Inklusion 2018/2019 (Fortsetzung des AP 2018/2018)
Erstellen einer Zusammenfassung in leichter Sprache (inkl. Bebilderung)

Land Niedersachsen, Oberlandesgericht Oldenburg, Ambulanter Justizsozialdienst

Projekt: 4 Flyer (Bewährungshilfe, Jugendbewährungshilfe, Gerichtshilfe,
Täter-Opfer-Ausgleich), Übersetzung in einfache Sprache

**Land Nordrhein-Westfalen, Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitalisierung und Energie
(MWIDE.NRW)**

Projekt: Texte für den Relaunch der Website www.open.nrw, Übersetzung in leichte Sprache,
mit Bebilderung

Landessportbund Berlin e. V., Sportjugend

Projekt: Kinderschutzklärung, Übersetzung in leichte Sprache

Landkreis Borken, Schulamt

Projekt 1: Elternbrief zum Übergang von Klasse 4 nach Klasse 5 von Kindern mit sonder-
pädagogischem Unterstützungsbedarf; Übersetzung in einfache Sprache

Projekt 2: Leitfaden zum Übergang von der Kita zur Grundschule unter bes. Berücksichtigung
von Kindern mit sonderpädagogischem Unterstützungsbedarf;
Übersetzung in einfache Sprache

Landkreis Northeim, Frühe Hilfen

Projekt: Informationsmaterial zum Angebot ‚Familienhebammen‘, Info-Karte (DIN lang) +
Faltblatt (6 Seiter, DIN A5) in leichter Sprache, Info-Flyer (DIN lang) für Fachkräfte;
Text, Bilder, Gestaltung, Erstellung der Druckdaten



Landtag NRW, Fraktion Bündnis 90/Die Grünen

Projekt: Übersetzung des Inklusions-Faltblatts in leichte Sprache

Lebenshilfe Hamm e. V / QuBiz

Projekt: Übersetzung von jeweils 3 Fragebögen zur Teilnehmerbefragung in leichte Sprache

Lebenshilfe Donau-Iller e. V

Projekte: Übersetzung von jeweils 3 Texten für das Hausmagazin ‚mittendrin‘
in leichte Sprache (2 Ausgaben)

Lebenshilfe Rhein-Lahn gGmbH

Projekt: Übersetzung von Texten für die Website in leichter Sprache

Lebenshilfe Syke e. V

Projekte: Entwicklung des Logos und Slogans zum 50. Jubiläum (2016)
Übersetzung von mehreren Texten für die Jubiläumsausgabe des Hausmagazins
‚Forum‘ in leichte Sprache

Lebenshilfe Trier (Stiftung)

Projekt: Inklusionsverständnis in leichter Sprache

Lebenshilfe-Werk Weimar / Apolda e. V

Projekt 1: Übertragung eines Dossiers zur Theateraufführung von
‚Ganesha gegen das Dritte Reich‘ in leichte Sprache
Projekt 2: Übersetzung eines Flyers zur Demo ‚Weimar gegen rechts!‘ in leichte Sprache
Projekt 3: Jahresbericht 2014, Übersetzung in leichte Sprache
Projekt 4: Jahresbericht 2016, Übersetzung in leichte Sprache

LEIPA Group GmbH

Projekt: Übersetzung des Zukunftspapiers ‚LEIPA – Fit für die Zukunft‘ in einfachere Sprache

Mädchenhaus Kiel / Lotta e. V.

Projekt: Übersetzung der Internetseiten (Mädchen-Seiten) in leichte Sprache

MDR Mitteldeutscher Rundfunk

Projekt: Übersetzung des Presseartikels [Programm für alle! – Barriere-frei] in leichte Sprache

Medizinischer Dienst der Krankenversicherung (MDK) Nordrhein / Medizinischer Dienst des Spitzenverbandes Bund der Krankenkassen e. V (MDS)

Projekt 1: Info über die Arbeit des Medizinischen Dienstes (Faltblatt und Website),
Übersetzung in leichte Sprache
Projekt 2: Pflege-Flyer 2016, Übersetzung in leichte Sprache

Meike Nieß – Doktorandin, Fakultät für Erziehungswissenschaft, Universität Hamburg, 2015

Projekt: Dissertation: Partizipation aus Subjektperspektive – Zur Bedeutung von
Interessenvertretung für Menschen mit Lernschwierigkeiten;
Zusammenfassung in leichter Sprache



neues handeln GmbH Berlin (Agentur) – i. A. des VdK Deutschland

- Projekt 1: Übertragung der Aktionsseite www.weg-mit-den-barrieren.de des Sozialverbands VdK Deutschland in leichte Sprache
- Projekt 2: Texte in leichter Sprache für die Website www.pausentaste.de
- Projekt 3: Texte in leichter Sprache für die Website www.wir-koennen-klimaschutz.de

neues handeln GmbH Köln (Agentur) – i. A. des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft

- Projekt 1: Prüfung eines Textes in leichter Sprache für die Kampagnen-Website ‚Macht Dampf!‘ des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft
- Projekt 2: Website der Integrations-Agenturen NRW, Übersetzung von Texten in leichte Sprache

Öko-Institut e. V.

- Projekt: Texte in leichter Sprache für die Internetseite www.oeko.de (inkl. Bebilderung)

Orpheo Deutschland GmbH, i. A. Max-Planck-Gesellschaft

- Projekt: 3 Videos (Gravitationswellen: Wellen in der Raumzeit, Was ist ein Klimamodell? Die Sonne – Der Stern, von dem wir leben, Übersetzung der Texte in leichte Sprache)

Piratenfraktion im Landtag NRW

- Projekt: Schwerpunkte aus dem Kurzwahlprogramm zur Landtagswahl 2017, Übersetzung in leichte Sprache

Piratenpartei Deutschland

- Projekt: EU-Kurzwahlprogramm 2014 in leichter Sprache

Pixelpark AG, Köln (Agentur) - i. A. des Bundesministeriums für Bildung und Forschung

- Projekt 1: Internet-Seite www.wissenschaftsjahr-zukunftsstadt.de;
Text und Vorschläge für die Bebilderung für die Seiten in leichter Sprache
- Projekt 2: Internet-Seite www.wettbewerb-zukunftsstadt.de
Text für die Seiten in leichter Sprache
- Projekt 3: Internet-Seite www.wissenschaftsjahr.de/2016-17 Meere und Ozeane
Text und Vorschläge für die Bebilderung für die Seiten in leichter Sprache

Pixelpark AG, Köln (Agentur) – i. A. des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie

- Projekt: Internet-Seite www.exist.de – Text für die Seiten in leichter Sprache

pr+co GmbH, Agentur für Kommunikation

- Projekte: Artikel über Mitarbeiter-Zeitschriften, Übersetzung in leichte Sprache

Region Hannover

- Projekte: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seite www.hannover.de
Erstellen oder Prüfen von Texten für zahlreiche Falbblätter und Broschüren in leichter Sprache



Regionalverkehr Ruhr-Lippe GmbH (RLG)

- Projekt 1: Faltblatt ‚SozialTicket‘ in leichter Sprache, Text und Gestaltung
Projekt 2: Faltblatt ‚MobiTicket‘ in leichter Sprache für 2 Landkreise, Text und Gestaltung

Rummelsberger Diakonie, Rummelsberger Dienste für Menschen mit Behinderung gGmbH, Wichernhaus Altdorf

- Projekt: vorvertragliche Informationen zum Wohnvertrag (Übersetzung und Bebilderung)

Rummelsberger Diakonie, Rummelsberger Dienste für Menschen gGmbH Zentrale in Schwarzenbruck

- Projekt: 6 Artikel zum Hauptthema „Inklusion“ in der Hauszeitschrift
„Gruß aus Rummelsberg“, Ausgabe 1.2012, Übersetzung in leichte Sprache

Schottener Soziale Dienste gGmbH

- Projekt: Imagebroschüre 1 (von 6), Übersetzung in leichte Sprache, inkl Anpassung ans Layout der Ausgangsbroschüre (in schwerer Sprache)

Scholz & Friends, Berlin (Agentur) – i. A. des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

- Projekt: Übertragung von Texten für die Internet-Seite www.mehrgenerationenhaeuser.de in leichte Sprache

Scholz & Friends, Berlin (Agentur) - i. A. des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend & des Bundesamts für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben

- Projekt 1: Prüfung und Bebilderung eines Textes in leichter Sprache für die Internet-Seite www.hilfetelefon.de, Thema 'Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen'
- Projekt 2: Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen, Selfie-Aktion anlässlich des Internationalen Tags gegen Gewalt an Frauen (25. Nov 2014); Übertragung der Aktions-Website und der Anleitung zum Mitmachen in leichte/einfache Sprache
- Projekt 3: Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen, Aktion „Wir brechen das Schweigen!“ zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen (25. Nov 2015 + 2016); Übertragung der Aktions-Website und der Anleitung zum Mitmachen in leichte Sprache; Aktualisierung der Texte für die Weiterführung der Aktion in 2016
- Projekt 4: Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen, Graphic Novel – Einführungstext zur Website, Übersetzung in leichte Sprache
- Projekt 5: Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen, Workshop 2017, Agenda + Präsentation, Übersetzung in leichte Sprache

Scholz & Friends, Berlin (Agentur) - i. A. des Deutschen Verkehrssicherheitsrast (DVR) e. V.

- Projekt: Faltblatt ‚Vorsicht Sekundenschlaf‘ (Aktion gegen Müdigkeit am Steuer); Übersetzung des Textes in leichte Sprache

Schwulenberatung Berlin gGmbH

- Projekt: Prüfung eines Textes für einen Ratgeber in leichter Sprache



SOKO Institut GmbH, Bielefeld – Institut für Sozialforschung und Kommunikation

- Projekt 1: Fragebogen zur telefonischen Befragung von Langzeitarbeitslosen, Übersetzung in einfache Sprache
- Projekt 2: Fragebogen zur schriftlichen Befragung von Förderschülern und ihren Eltern zur Bildungsorientierung, Übersetzung in leichte/einfache Sprache

Sonnenhof e. V. / Sonnenhof-Schule

- Projekt: Leitbild der Sonnenhof-Schule in leichter Sprache;
Prüfung der Texte durch Testleser aus der Zielgruppe

Soziales Netzwerk Lausitz gGmbH, Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe und Selbsthilfeinteressierte (KISS) Weißwasser

- Projekt: KISS-Faltblatt, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Darmstadt, Bürger- Ordnungsamt

- Projekt 1: 2 Schilder für die KFZ-Zulassungsstelle, Übersetzung in einfache Sprache
- Projekt 2: Anschreiben zur Lärmbelehrung, Übersetzung in einfache Sprache

Stadt Düsseldorf, Jugendamt

- Projekt: Formular zur Medienfreigabe für Bild-, Ton- und Videoaufnahmen
Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Erlangen, Stadtjugendamt

- Projekt 1: Übersetzung des Lernstuben-Flyers in leichte Sprache
Bebilderung mit neu entwickelten Piktogrammen
- Projekt 2: Übersetzung des Faltblatts ‚Wirtschaftliche Hilfen und Beistandschaften – Beratung und Antragstellung‘ in leichte Sprache
- Projekt 3: Übersetzung von 3 Kita-Faltblättern in leichte Sprache

Stadt Erlangen, Stadtbibliothek

- Projekt: Prüfung von Fragen und Antworten in leichter Sprache für die website der Stadtbibliothek

Stadt Hannover, Agenda 21- und Nachhaltigkeitsbüro

- Projekt 1: Kinderwald-Flyer, Übersetzung in leichte Sprache
- Projekt 2: Flyer zum Klimafest 2018, Übersetzung in einfache Sprache
- Projekt 3: KonsuMensch-Broschüre, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Hilden, Stadtbücherei

- Projekt: Prüfung eines Handzettels und einer Anleitung zur Benutzung der Bibliothek in leichter Sprache

Stadt Ingolstadt, Referat Soziales, Jugend und Sport

- Projekt: Aktionsplan Inklusion, Erstellen einer Zusammenfassung in leichter Sprache (inkl Bebilderung, inkl Erstellen einer Druckdatei)



Stadt Kempten (Allgäu), Kulturamt

Projekt: Wandtexte zur Ausstellung Mensch.Land.Flucht – Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Ludwigsburg, FB Bürgerschaftliches Engagement

Projekt: Übersetzung eines Willkommenschreibens für Asylbewerber in leichte Sprache

Stadt Mühldorf a. Inn, Stadtbücherei im Kornkasten

Projekt: Übersetzung eines Faltblatts über die Stadtbücherei in leichte Sprache

Stadt Nürnberg, Amt für Kinder, Jugendliche und Familien - Jugendamt

Projekt: Elternfragebogen (Zufriedenheitsbefragung Kita-Betreuung),
Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Springe, Fachdienst Tiefbau

Projekt: Info-Blatt zum Bürgerschreiben anlässlich der Einführung von wiederkehrenden
Straßenausbaubeiträgen, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Villingen-Schwenningen, Stadtbibliothek

Projekt: Faltblatt über die Bibliothek in einfacher Sprache, Prüfung durch die Prüfgruppe

Stadt Worms, Bereich 4.2 Bildung und Sport

Projekt: Übersetzung der Regeln für den Schulbesuch in Deutschland in leichte Sprache,
inkl. Bebilderung

Stadt Würzburg, Beratungsstelle für Senioren und Menschen mit Behinderung

Projekt: Übersetzung des Kommunalen Aktionsplans (Kapitel: Das Wichtigste in Kürze)
in leichte Sprache

Stadt Würzburg, Sozialreferat

Projekt: Übersetzung der Bürgerinformation und des Stimmzettels für einen Bürgerentscheid
in leichte Sprache

Stadt Würzburg, Stadtbücherei

Projekt: Übersetzung des Faltblatts zur Einführung der Selbstverbuchung in leichte Sprache

TANDiEM gGmbH - Integrationsunternehmen

Projekt: Übersetzung eines Arbeitsvertrags in leichte Sprache, inkl juristische Prüfung

Theodor-Schäfer-Bildungswerk TSBW Husum, Diakonie-Hilfswerk Schleswig-Holstein

Projekt: Übersetzung des Aktionsplans zur Umsetzung der Behinderten-Rechts-Konvention
in leichte Sprache

Tragwerk e. V, Verein für Chancengleichheit, Ludwigsburg

Projekt: Inklusions-Flyer in leichter Sprache

Uni Würzburg, Projekt HOBOS (HoneyBee Online Studies)

Projekt: Übersetzung von Texten der Website www.hobos.de in leichte Sprache



VdK Deutschland e. V.

- Projekt 1: Di-Ji-Broschüre in leichter Sprache
Projekt 2: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seite www.vdk.de
Projekt 3: Faltblatt über den VdK Deutschland, Übersetzung in leichte Sprache

VdK Bayern e. V.

- Projekt: Jahresprogramm 2013, Veranstaltungen zum Thema Inklusion
Übersetzung der Beschreibungen der Veranstaltungen in leichte Sprache

VdK Nordrhein-Westfalen e. V.

- Projekt 1: Internet-Seiten in leichter Sprache (Text und Bebilderung)
Projekt 2: Leitbild in leichter Sprache (Übersetzung)

Verbraucherzentrale Niedersachsen eV

- Projekt: Checkliste Fake-Shops, Übersetzung in einfache Sprache

Verkehrsgesellschaft Kreis Unna mbH (VKU) / Westfälische Verkehrsgesellschaft mbH

- Projekte 1-4: Erstellung diverser Faltblätter in leichter Sprache:
Einfach Bus fahren | TaxiBus | SozialTicket | Änderung bei den Bus-Linien R81/R82
Projekt 5: Broschüre „Einfach Bus fahren“, Texte in leichter Sprache

Vertigo Film GmbH – i. A. des Deutschen Bundestags

- Projekt: Imagefilm ‚Das Herz der Demokratie‘ für den Deutschen Bundestag
Sprechertexte / Untertitel in einfacher und leichter Sprache

Wildwasser Wetterau eV – Verein gegen sexuelle Gewalt an Mädchen, Jungen und Frauen

- Projekt: Mädchen-Info für Opfer sexueller Gewalt (Mädchen-Flyer),
Übersetzung in leichte Sprache und Bebilderung

White Unicorn e.V. - Verein zur Entwicklung eines autistenfreundlichen Umfeldes

- Projekt: Umfrage zu Barrieren für Autisten, Übersetzung von 2 Fragebögen in leichte Sprache

Zahnärztekammer Nordrhein

- Projekt: Übersetzung der Texte für die Internetseite in leichter Sprache

ZRN Rheinland, Zentrum für Radiologie und Nuklearmedizin

- Projekt: Aufklärungsbogen RSO-Gelenkbehandlung in leichter Sprache, Prüfung des Textes

**Ansprechpartner und Kontaktdaten nenne ich Ihnen auf Wunsch gerne.
Zahlreiche Arbeitsproben finden Sie auch auf www.leicht-gesagt.de ▶ Beispiele**